

نظرة عامة على البرنامج ثنائي اللغة في ACPS وبياناته مدرسة (Mount Vernon Community (MVCS ومدرسة George Washington المتوسطة (GWMS))

العام الدراسي 2023-2024

مقدمة

تم تصميم برنامج تعليم اللغة الإسبانية والانجليزية ثنائي الاتجاه في مدارس مدينة الإسكندرية العامة (ACPS) للعوائل التي ترغب في أن يتعلم أطفالها لغة أخرى مع حصولهم على نفس التعليم الأكاديمي عالي الجودة والمناهج الدراسية التي يحصل عليها الطلاب في عموم النظام المدرسي. أطلقت مدارس ACPS البرنامج ثنائي اللغة (DLP) لمرحلة ما قبل رياض الأطفال في عام 2023 بفصل دراسي واحد في مركز الطفولة المبكرة في مدرسة John Adams الابتدائية. إضافة إلى ذلك، تقدم مدارس مدينة الإسكندرية العامة برامج ثنائية اللغة وثنائية الاتجاه باللغتين الإسبانية والإنجليزية للمراحل K-8 في أربع مدارس: مدرسة Mount Vernon Community (على مستوى المدرسة بأكملها، K-5)، مدرسة John Adams الابتدائية (مسار البرنامج، K-5)، مدرسة George Washington المتوسطة (مسار البرنامج، K-8)، ومدرسة Francis C. Hammond المتوسطة (مسار البرنامج، K-8). تقع مدرسة Mount Vernon Community (MVCS) و مدرسة George Washington المتوسطة (GWMS) في الجانب الشرقي من المدرسة، بينما تقع مدرسة John Adams الابتدائية (JAES) ومدرسة Francis C. Hammond المتوسطة (FCHS) في الجانب الغربي. في المدرسة الثانوية، يلتحق طلاب البرنامج ثنائي اللغة في مدرسة مدينة الإسكندرية الثانوية بمسار متسارع في مقررات اللغات العالمية، لينتهوا بمقرر اللغة الإسبانية ثنائي اللغة والمقدم بالتعاون مع الكلية المجتمعية في شمال فيرجينيا.

تشير الأبحاث إلى أن تطوير ثنائية اللغة وثنائية القراءة والكتابة هي عملية طويلة الأمد، لذلك تتطلب البرامج ثنائية اللغة نظاماً لتتبع بيانات الطلاب على المدى البعيد بمرور الوقت. تلتزم المدارس في جانبي المدينة ببرنامج ثنائي اللغة صارم، وتلتزم بأهداف البرنامج والخصائص التي تميز البرامج ثنائية اللغة. ومع ذلك، تختلف كل مدرسة في عدد طلابها وهيكلية برامجها. بناءً على ذلك، فإن مقارنة بيانات إنجازات الطلاب عبر المدارس لن تكون ذات مصداقية عالية. ينبغي استعراض وتحليل بيانات كل مدرسة ابتدائية على حدة، إلى جانب البيانات المقابلة للمدرسة الثانوية التي ستلتحق بها كل مجموعة. خلال العام الدراسي 2023-2024، ضمت دفعة المرحلة الدراسية الخامسة في مدرسة MVCS 129 طالباً. من بين هؤلاء، استمر 75% منهم في البرنامج في مدرسة GWMS، انسحب 19% منهم، وانتقل 6% منهم خارج المنطقة التعليمية. يُعد الالتزام الثابت بمواصلة البرنامج على المدى الطويل أمراً أساسياً. قد تبدو الآثار الأولية للبرنامج بسيطة والنتائج الفردية للطلاب غير ذات أهمية خلال عام دراسي واحد، إلا أن الأهمية الإجمالية للنتائج تميل إلى النمو بمرور الوقت (Collier & Thomas, 2017).

يهدف هذا التقرير إلى مشاركة وتحليل بيانات لغة الطلاب وإنجازهم الأكاديمي، التركيب الديموغرافية للبرنامج في البرنامج ثنائي اللغة في ACPS، مراقبة نتائج الطلاب، وتوجيه عملية صنع القرار بشأن البرامج والتعليم، بهدف تحسين تطبيق البرنامج لخدمة الطلاب على النحو الأمثل. البيانات الديموغرافية الواردة في هذا التقرير تعود للعام الدراسي 2023-2024، كما أن بيانات الانجاز الأكاديمي مستمدة من اختبارات ربيع 2024 في مدرستي Mount Vernon Community و George Washington المتوسطة. تمثل هذه الوثيقة مراجعة لبيانات إنجاز الطلاب ثنائيي اللغة؛ وهي تشكل بيانات أساسية للتحليلات المستقبلية.

يشير مصطلح "متعلم دائم للغة الإنجليزية" (Ever EL) إلى الطلاب الذين تم تحديدهم في أي وقت على أنهم متعلمي اللغة الانجليزية. يشير مصطلح "من غير متعلمي اللغة الإنجليزية" (Never EL) إلى الطلاب الذين لم يُصنفوا قط على أنهم

متعلمي اللغة الإنجليزية. تعكس بيانات SOL في هذا التقرير معدلات النجاح الأولية، غير المعدلة، دون أية تعديلات تستند إلى معايير المسائلة على مستوى الولاية أو الحكومة الفيدرالية.

نظرة عامة على البرنامج

لدم هدف تعليم القراءة والكتابة بلغتين، يطور الطلاب في البرنامج ثنائي اللغة المهارات اللغوية وتعلم القراءة والكتابة باللغتين الإسبانية والإنجليزية. إضافةً إلى ذلك، تُتاح لهم فرص ربط ما يعرفونه بكلتا اللغتين أثناء تعلمهم العلوم، الرياضيات، الدراسات الاجتماعية والمقررات الدراسية الخاصة. تُظهر الأبحاث أن هذه الروابط اللغوية المتداخلة تدعم مستويات عالية من التطور المعرفي والوعي اللغوي (القدرة على التفكير في اللغة نفسها وتحليلها)، مما قد يؤدي إلى مسار مُسرّع في تعلم لغتين (Escamilla, Hopewell, Butilofsky, Sparrow, Soltero-Gonzalez, Ruiz-Figueroa & Jill Kerper Mora 2013). توضح Jill Kerper Mora في كتابها "تربية اللغة الإسبانية في البرامج ثنائية اللغة" (2016)، أن نقل المهارات بين اللغات هو نوع محدد من نقل التعلم الذي يحدث في البيئات ثنائية اللغة. وهي تؤكد على أن التعليم الذي يعزز التحول في البرامج ثنائية اللغة يُمكن الطلاب من اتخاذ قرارات مدروسة، استراتيجية، و متماسكة حول متى وكيفية استخدام كل لغة مع تقدمهم في التعليم.

أبرزت أبحاث استمرت لأكثر من أربعة عقود فوائد اكتساب لغة ثانية من خلال تدريس المحتوى الأكاديمي. تُظهر دراسات أجراها (2018، 2012) Thomas and Collier أن الطلاب ثنائيي اللغة لا يكتسبون مهارات قراءة وكتابة قوية فحسب، بل يتفوقون على المستوى الدراسي أيضاً، وغالباً ما يتفوقون على أقرانهم في البيئات التعليمية التقليدية. في كتابهما "تحويل التعليم الثانوي: برامج ثنائية اللغة في المدارس المتوسطة والثانوية" (2018)، يصف Collier and Thomas كيفية نجاح المنطقة التعليمية في زيادة معدلات التخرج من المدرسة الثانوية لمتعلمي اللغة الإنجليزية من 41% إلى 90% من خلال التعليم ثنائي اللغة. تؤكد هذه النتائج على التأثير العميق للتعليم ثنائي اللغة، حيث توضح قدرته على تعزيز التحصيل الدراسي، تقوية مهارات القراءة والكتابة، تحسين النتائج لمتعلمي اللغة الإنجليزية، ليشمل ذلك ارتفاع معدلات التخرج.

مدرسة Mount Vernon Community (MVCS)

نظرة عامة

اعتباراً من العام الدراسي 2023-2024 تقدم مدرسة Mount Vernon Community نموذجاً ثنائي اللغة بنسبة 70:30 على مستوى المدرسة. في هذا النموذج، يتم تدريس سبعين بالمائة من اليوم باللغة الإسبانية، وثلثين بالمائة باللغة الإنجليزية. يتلقى الطلاب في المراحل 1-K في نموذج 70:30 معظم المواد الدراسية الأساسية (الرياضيات، العلوم، الدراسات الاجتماعية وآداب اللغة الإسبانية) باللغة الإسبانية، بينما يتم تدريس آداب اللغة الإنجليزية والفصول الإضافية باللغة الإنجليزية. مع تقدم الطلاب في المراحل الدراسية، يتناقص مقدار التدريس باللغة الإسبانية بحيث يتم توفير مقدار متساوي من الوقت التعليمي في كل لغة في المراحل 2-5. في المراحل الدراسية 2-5، يتم تدريس الدراسات الاجتماعية والعلوم بالتناوب بين اللغات. على وجه التحديد، في المراحل الدراسية الثانية والرابعة، يتم تدريس الدراسات الاجتماعية باللغة الإسبانية وتدرّس العلوم باللغة الإنجليزية، بينما يتم تدريس العلوم باللغة الإنجليزية والدراسات الاجتماعية باللغة الإسبانية في المراحل الدراسية الثالثة والخامسة.

في العام الدراسي 2023-2024 شكّل البرنامج ثنائي اللغة نسبة 99% من إجمالي المسجلين في مدرسة MVCS (الجدول 1)، مع مشاركة نسبة ضئيلة من الطلاب في برنامج متخصص على مستوى المدينة للطلاب ذوي الإعاقات الكبيرة. توزعت اللغة المستخدمة في المنزل الأكثر شيوعاً للطلاب في البرنامج ثنائي اللغة بين الإنجليزية والإسبانية، حيث مثّلت الإنجليزية نسبة 47.7% والإسبانية نسبة 49.7% من المشاركين على التوالي (المخطط 1). جاء ذلك متوافقاً مع اتجاهات التسجيل في عموم مدارس المنطقة التعليمية، حيث كانت اللغة الإسبانية هي اللغة المُتحدث بها بنسبة 65.2% تقريباً من إجمالي عدد الطلاب الذين يتحدثون أكثر من لغة.

في مدرسة Mount Vernon Community، تم تحديد 46.9% من الطلاب على أنهم متعلمين دائمين للغة الإنجليزية (Ever EL)، وهي نسبة أعلى من متوسط المنطقة التعليمية البالغ 52% للعام الدراسي 2023-2024. في الوقت نفسه،

شكّل الطلاب المصنفون على أنهم من غير متعلمي اللغة الإنجليزية نسبة 53.1% من المسجلين في برنامج DLP (المخطط 3). يتألف التوزيع العرقي في مدرسة MVCS من 53% من ذوي الأصول الإسبانية/اللاتينية، و 47% من غير ذوي الأصول الإسبانية/اللاتينية (المخطط 5).

مدرسة George Washington المتوسطة (GWMS) نظرة عامة

في العام الدراسي 2020-2021، وفي خضم الجائحة العالمية، توسع نطاق البرنامج ثنائي اللغة ليشمل المدارس المتوسطة، بدءاً من المرحلة الدراسية السادسة، ويتبع برنامج فرعي ضمن نموذج المدرسة. في العام الدراسي 2021-2022، شمل البرنامج المراحل الدراسية السادسة والسابعة، وفي العام الدراسي 2022-2023 شمل المراحل الدراسية السادسة، السابعة والثامنة. حالياً، يتألف البرنامج ثنائي اللغة DLP للمرحلة المتوسطة من مقررین يُدرّسان باللغة الإسبانية: آداب اللغة الإسبانية والدراسات الاجتماعية. تباينت نسبة مشاركة الطلاب في برنامج مدارس ACPS ثنائي اللغة في مدرسة GWMS في العام الدراسي 2023-2024 باختلاف المراحل الدراسية، حيث تراوحت بين 21% (المرحلة الدراسية السادسة) و 15% (المرحلة الدراسية الثامنة) مقارنةً بإجمالي عدد الطلاب المسجلين في المدرسة (الجدول 2). مع إتمام المقررین الدراسيين بنجاح كل عام، يحصل الطلاب على وحدة دراسية واحدة في اللغات العالمية للمرحلة الثانوية، مع فرصة الحصول على ما يصل إلى ثلاث وحدات دراسية بنهاية المرحلة الدراسية الثامنة. تُلبّي هذه الوحدات الدراسية الثلاث متطلبات اللغة العالمية للحصول على شهادة الثانوية العامة المتقدمة في ولاية فرجينيا.

في العام الدراسي 2023-2024، شكّل البرنامج ثنائي اللغة نسبة 19% من إجمالي عدد الطلاب المسجلين في مدرسة GWMS (الجدول 2). توزعت اللغة الأم الأكثر شيوعاً بين طلاب البرنامج ثنائي اللغة في مدرسة GWMS بين اللغة الإنجليزية واللغة الإسبانية، حيث مثلت اللغة الإنجليزية نسبة 32.2% واللغة الإسبانية نسبة 67.5% من المشاركين على التوالي (المخطط 2). جاء ذلك متوافقاً مع اتجاهات التسجيل في عموم مدارس المنطقة التعليمية، حيث كانت اللغة الإسبانية هي اللغة المُتحدث بها بنسبة 65.2% من بين الطلاب الذين يتحدثون أكثر من لغة. في مدرسة George Washington المتوسطة، تم تحديد نسبة 67.1% من الطلاب في برنامج DLP على أنهم متعلمين دائمين للغة الإنجليزية (Ever EL)، وهي نسبة أعلى من متوسط المنطقة التعليمية البالغ 52% للعام الدراسي 2023-2024. في الوقت نفسه، شكّل الطلاب المصنفون على أنهم من غير متعلمي اللغة الإنجليزية نسبة 32.9% من المسجلين في برنامج DLP (المخطط 4). يتألف التوزيع العرقي في مدرسة GMWS من 71.8% من ذوي الأصول الإسبانية/اللاتينية و 28.2% من غير ذوي الأصول الإسبانية/اللاتينية (المخطط 6).

نظرة عامة على البيانات

أبرز النقاط بشأن ملخص تسجيل الطلاب

هناك انخفاض في تسجيل الطلاب في المراحل الابتدائية والمتوسطة مع تقدمهم في المراحل الدراسية باستثناء المرحلة الدراسية الثانية. تساهم عوامل مثل الانتقال إلى المدارس الخاصة، تغير الاهتمامات، وتضارب المواعيد في هذه التغييرات في التسجيل. يسلط كتاب Thomas and Collier (2018) الضوء على العديد من الاختلافات بين التسجيل في البرنامج ثنائي اللغة في المراحل الابتدائية والثانوية، لتشمل المتطلبات المعرفية الأكثر صرامة، تزايد ضغط الأقران، الدروس المحددة بالمواضيع، وزيادة حرية الطالب في تحديد مستقبله. في مدارس ACPS، يواصل 71% من جميع الطلاب ثنائيي اللغة المشاركة في البرنامج لغاية المدرسة المتوسطة، وهو معدل مشاركة يتوافق مع المناطق التعليمية المحيطة.

ملخص النقاط الرئيسية

يقيس اختبار التعلم عبر الإدراك الصوتي (PALS) مهارات القراءة والكتابة المبكرة لدى الطلاب الصغار في المراحل الدراسية K-2. في مدارس ACPS، يتم إجراء الاختبار سنوياً في الخريف، الشتاء والربيع. يقوم هذا الاختبار بتقييم الوعي الصوتي، معرفة الحروف الأبجدية، مفهوم الكلمة، تمييز الكلمة، التهجئة، الطلاقة والفهم. تم تصميم اختبار PALS لتحديد الطلاب المعرضين لخطر مواجهة صعوبات في القراءة وتوجيه عملية التعليم.

أظهرت بيانات PALS للمراحل K-12 في مدرسة MVCS درجات مقاربة بين الطلاب ثنائيي اللغة في مدرسة MVCS والطلاب غير ثنائيي اللغة على مستوى المنطقة التعليمية في مراحل دراسية محددة، وهو أمر مهم بالنظر إلى سياق تحول الطلاب إلى طلاب ثنائيي اللغة. في رياض الأطفال، حقق الطلاب ثنائيي اللغة نسبة نجاح بلغت 76%، بينما حقق الطلاب غير ثنائيي اللغة نسبة نجاح 77%. في المرحلة الدراسية الأولى، حقق الطلاب ثنائيي اللغة نسبة نجاح بلغت 69%، بينما حقق الطلاب غير ثنائيي اللغة نسبة نجاح 72% أخيراً، في المرحلة الدراسية الثانية، حقق الطلاب ثنائيي اللغة نسبة نجاح بلغت 65%، بينما حقق الطلاب غير ثنائيي اللغة نسبة نجاح 69%. أكدت هذه الدرجات المقاربة في تقييم PALS التقدم الذي يحرزه الطلاب ثنائيي اللغة في تطوير مهارات القراءة والكتابة باللغة الإنجليزية. تتراوح فروق الدرجات بين الطلاب ثنائيي اللغة وغير ثنائيي اللغة بين 1% و 4% (الجدول 3).

تقييمات معايير التعلم (SOLs) لولاية فيرجينيا في مدرسة MVCS

ملخص النقاط الرئيسية

تحدد تقييمات معايير التعلم (SOL) في مدارس ولاية فيرجينيا العامة التوقعات الأساسية لمعرفة الطلاب ومهاراتهم في الرياضيات، القراءة، التاريخ، العلوم وغيرها من المواد الدراسية. يتم إجراء هذه التقييمات في مدارس ACPS الابتدائية خلال فصل الربيع للطلاب في المراحل الدراسية الثالثة إلى الخامسة. يتم تقديم اختبار معايير التعلم SOL في التاريخ إلى طلاب المرحلة الرابعة حصرياً، بينما يتم تقديم اختبار معايير التعلم SOL في العلوم فقط لطلاب المرحلة الدراسية الخامسة. يتم إجراء هذا التقييم باستخدام الحاسوب، وهو يُقيّم كفاءة الطلاب في تلبية توقعات المجلس التعليمي في ولاية فيرجينيا للتعلم والإنجاز، والتي تُحدد حسب مستوى المرحلة الدراسية والمادة الدراسية.

في الرياضيات، كان أداء الطلاب ثنائيي اللغة في المراحل الدراسية الثالثة والرابعة أقل من أقرانهم غير ثنائيي اللغة في عموم مدارس المنطقة التعليمية. حقق طلاب المرحلة الدراسية الثالثة في البرنامج ثنائيي اللغة DLP نسبة نجاح بلغت 55%، وحققت طلاب المرحلة الدراسية الرابعة نسبة نجاح 53%، وحققت طلاب المرحلة الدراسية الخامسة نسبة نجاح 49% مقارنةً بنسبة نجاح بلغت 57% و 58% للطلاب غير ثنائيي اللغة. وعليه، فقد سجل طلاب المرحلة الثالثة في برنامج DLP نسبة نجاح أقل بنسبة 2% وطلاب المرحلة الرابعة بنسبة 5% وطلاب المرحلة الخامسة بنسبة 12% مقارنةً بالطلاب غير ثنائيي اللغة (الجدول 4).

في مادة القراءة، تفوق الطلاب ثنائيي اللغة في المراحل الدراسية الثالثة والرابعة على أقرانهم غير ثنائيي اللغة في عموم مدارس المنطقة التعليمية. حقق طلاب المرحلة الدراسية الثالثة في البرنامج ثنائيي اللغة DLP نسبة نجاح بلغت 62% وطلاب المرحلة الرابعة بنسبة 65% وطلاب المرحلة الخامسة بنسبة 61% مقارنةً بنسبة نجاح بلغت 55% و 63% للطلاب غير ثنائيي اللغة. وبالتالي، فقد حقق طلاب المرحلة الدراسية الثالثة في برنامج DLP نسبة نجاح أعلى بنسبة 7%، بينما حقق طلاب المرحلة الرابعة نسبة نجاح أعلى بنسبة 2% مقارنةً بالطلاب غير ثنائيي اللغة. في المرحلة الدراسية الخامسة، كانت نسبة نجاح الطلاب ثنائيي اللغة والطلاب غير ثنائيي اللغة متساوية (الجدول 6).

في مادة التاريخ، كان أداء الطلاب ثنائيي اللغة في المرحلة الدراسية الرابعة أقل من أقرانهم غير ثنائيي اللغة في عموم مدارس المنطقة التعليمية. حقق طلاب المرحلة الدراسية الرابعة في البرنامج ثنائيي اللغة DLP نسبة نجاح بلغت 51% مقارنةً بنسبة 63% للطلاب غير ثنائيي اللغة. وبالتالي، كان معدل نجاح طلاب المرحلة الدراسية الرابعة في برنامج DLP أقل بنسبة 12% من الطلاب غير ثنائيي اللغة (الجدول 8). في مادة العلوم، حقق طلاب المرحلة الدراسية الخامسة في البرنامج ثنائيي

اللغة DLP نسبة نجاح بلغت ،61% مقارنة بنسبة 60% للطلاب غير ثنائيي اللغة. وبالتالي، فقد تفوق الطلاب ثنائيي اللغة في المرحلة الدراسية الخامسة على أقرانهم غير ثنائيي اللغة بنسبة 1% في عموم مدارس المنطقة التعليمية (الجدول 10).

تقييمات معايير التعلم (SOLs) لولاية فيرجينيا في مدرسة GWMS

ملخص النقاط الرئيسية

تحدد تقييمات معايير التعلم (SOL) في مدارس ولاية فيرجينيا العامة التوقعات الأساسية لمعرفة الطلاب ومهاراتهم في الرياضيات، القراءة، التاريخ، العلوم وغيرها من المواد الدراسية. يتم إجراء هذه التقييمات في مدارس ACPS المتوسطة خلال فصل الربيع للطلاب في المراحل الدراسية السادسة ولغاية الثامنة. يتم تقديم تقييمات معايير التعلم SOL في التاريخ والعلوم الى طلاب المرحلة الدراسية الثامن فقط. يتم إجراء هذا التقييم باستخدام الحاسوب، وهو يُقِيم كفاءة الطلاب في تلبية توقعات المجلس التعليمي في ولاية فيرجينيا للتعلم والإنجاز، والتي تُحدد حسب مستوى المرحلة الدراسية والمادة الدراسية.

في الرياضيات، تفوق الطلاب ثنائيي اللغة في المراحل الدراسية السادسة والثامنة على أقرانهم غير ثنائيي اللغة في عموم مدارس المنطقة التعليمية. حقق طلاب المرحلة الدراسية السادسة في البرنامج ثنائيي اللغة DLP نسبة نجاح بلغت ،54% وطلاب المرحلة الدراسية السابعة ،45% وطلاب المرحلة الدراسية الثامنة ،70% مقارنةً بنسب 50% و 63% للطلاب غير ثنائيي اللغة. وبالتالي، فقد حقق طلاب المرحلة الدراسية السادسة في البرنامج ثنائيي اللغة DLP معدل نجاح أعلى بنسبة ،8% وطلاب المرحلة الدراسية الثامنة معدل نجاح أعلى بنسبة 7% مقارنةً بالطلاب غير ثنائيي اللغة. ومع ذلك، فقد كان أداء الطلاب غير ثنائيي اللغة في المرحلة الدراسية السابعة أقل من أداء الطلاب ثنائيي اللغة بنسبة 5% (الجدول 5).

في مادة القراءة، كان أداء الطلاب ثنائيي اللغة في المرحلة الدراسية السادسة مساوياً لأقرانهم غير ثنائيي اللغة في عموم مدارس المنطقة التعليمية بنسبة نجاح بلغت .56% حقق طلاب المرحلة الدراسية السابعة في البرنامج ثنائيي اللغة DLP معدل نجاح بنسبة ،48% وطلاب المرحلة الدراسية الثامنة ،59% مقارنةً بنسبة 59% و 56% للطلاب غير ثنائيي اللغة. وعليه، فقد كان معدل نجاح طلاب المرحلة الدراسية السابعة أقل بنسبة ،11% بينما حقق طلاب المرحلة الدراسية الثامنة معدل نجاح أعلى بنسبة 3% مقارنةً بالطلاب غير ثنائيي اللغة (الجدول 7).

في التاريخ، كان أداء الطلاب ثنائيي اللغة في المرحلة الدراسية الثامنة أقل من أداء أقرانهم غير ثنائيي اللغة في عموم مدارس المنطقة التعليمية. حقق طلاب المرحلة الثامنة في البرنامج ثنائيي اللغة DLP نسبة نجاح بلغت 49% في مادة التاريخ، مقارنةً بنسبة 68% للطلاب غير ثنائيي اللغة. وبالتالي، فقد كان معدل نجاح طلاب المرحلة الدراسية الثامنة في البرنامج ثنائيي اللغة DLP نسبة نجاح أقل بنسبة 19% مقارنةً بالطلاب غير ثنائيي اللغة (الجدول 9). في العلوم، تفوق الطلاب ثنائيي اللغة في المرحلة الدراسية الثامنة على أقرانهم غير ثنائيي اللغة في عموم مدارس المنطقة التعليمية. حقق طلاب المرحلة الدراسية الثامنة في البرنامج ثنائيي اللغة DLP نسبة نجاح بلغت 50% في العلوم، مقارنةً بنسبة 47% للطلاب غير ثنائيي اللغة. وبالتالي، فقد حقق طلاب المرحلة الدراسية الثامن في البرنامج ثنائيي اللغة DLP نسبة نجاح أعلى بنسبة 3% مقارنةً بالطلاب غير ثنائيي اللغة (الجدول 11).

تقييم قياس الكفاءة على أساس المعايير (Avant STAMP)

ملخص النقاط الرئيسية

يُستخدم تقييم Avant STAM لقياس الكفاءة في اللغة الإسبانية للطلاب ثنائيي اللغة في الاستماع، التحدث، القراءة والكتابة. يتم إجراء هذا التقييم في مدارس ACPS لطلاب المراحل الدراسية الثانية، الخامسة والثامنة في فصل الربيع. يُحدد تقييم STAMP معايير كفاءة لكل مستوى دراسي بناءً على ما يُمكن قياسه من تقدم الطلاب. تُحدد هذه المعايير على النحو التالي: مبتدئ - وسط (2.0) للمرحلة الدراسية الثانية، متوسط - منخفض (4.0) للمرحلة الدراسية الخامسة، ومتوسط - وسط (5.0) للمرحلة الدراسية الثامنة.

أظهر تحليل بيانات STAMP لطلاب المراحل الدراسية الثانية، الخامسة والثامنة استيفاء الطلاب لمعايير الكفاءة. حقق طلاب المراحل الدراسية الثانية والخامسة أعلى الدرجات في الاستماع، بينما كانت الكتابة هي المجال الذي يحتاج إلى أكبر قدر من التحسين. في كلتا المرحلتين الدراسية، كان ترتيب الدرجات من الأعلى إلى الأدنى: الاستماع، القراءة، التحدث، والكتابة (الجدول 12-13). في المرحلة الدراسية الثامنة، أظهر الطلاب ترتيباً مختلفاً للدرجات من الأعلى إلى الأدنى: الاستماع، القراءة، الكتابة، والمحادثة. حقق طلاب المرحلة الدراسية الثامنة أعلى الدرجات في الاستماع، بينما كان التحدث هو المجال الذي يحتاج إلى أكبر قدر من التحسين (الجدول 14).

بالإضافة إلى دعم قياس الكفاءة اللغوية، يتم استخدام تقييم STAMP في المرحلة الدراسية الثامنة كفرصة أولى للطلاب لتلبية شرط الكفاءة في اللغة الإسبانية للحصول على شهادة إتقان لغتين. يتم منح الشهادة إلى الطلاب المتخرجين الذين حققوا كفاءة في لغتين أو أكثر عند تخرجهم من المدرسة الثانوية. يمكن للطلاب في البرنامج ثنائي اللغة (DLP) الحصول على هذا التميز من خلال استيفاء معيارين رئيسيين:

- الحصول على درجة إجمالية لا تقل عن متوسط - وسط في تقييم معتمد للغة الإسبانية، مع درجات فردية بتقدير متوسط - وسط أو أعلى في كل من المحادثة والكتابة.

- اجتياز اختبارات معايير التعلم SOL في القراءة والكتابة للمرحلة الدراسية الحادية عشر أو امتحان معادل معتمد (مثل WorkKeys) بدرجات جيدة.

في العام الدراسي 2023-2024 استوفى 70% 14% من طلاب البرنامج ثنائي اللغة في المرحلة الدراسية الثامنة شرط اللغات العالمية للحصول على شهادة إتقان لغتين من المجلس التعليمي في فرجينيا. بالنسبة للطلاب الذين لم يستوفوا هذا الشرط، سوف تتاح لهم الفرصة لإعادة التقييم في المرحلة الدراسية التاسعة.

تقييم التعليم العالمي (WIDA) لمتعلمي اللغة الإنجليزية المشاركين في برنامج DLP

ملخص النقاط الرئيسية

يُعد اختبار WIDA ACCESS لمتعلمي اللغة الإنجليزية اختباراً موحداً يُستخدم لتقييم إتقان اللغة الإنجليزية للطلاب الذين يُصنفون على أنهم متعلمي لغة إنجليزية. يتم تقديم هذا الاختبار للطلاب مرة واحدة سنوياً في فصل الربيع. يقوم هذا الاختبار بتقييم مدى إتقان اللغة الإنجليزية في مجالات الاستماع، التحدث، القراءة والكتابة. تحدد وزارة التعليم في فرجينيا (VDOE) متطلبات التقدم لطلاب اللغة الإنجليزية. بناءً على بيانات WIDA ACCESS لربيع 2023 وربيع 2024، فقد حددت وزارة التعليم في فرجينيا هدفاً يتطلب تحقيق 54% من جميع طلاب اللغة الإنجليزية للمكاسب المحددة في متطلبات VDOE.

في العام الدراسي 2023-2024 أظهرت بيانات WIDA Access للطلاب ثنائيي اللغة في مدرسة MVCS استيفاء 37.9% من الطلاب متطلبات التقدم للكفاءة العامة، مقارنةً بنسبة 52.5% من جميع طلاب المرحلة الابتدائية (الجدول 15). في المرحلة الابتدائية، كان أداء الطلاب في البرامج ثنائية اللغة من متعلمي اللغة الإنجليزية أقل من الطلاب متعلمي اللغة الإنجليزية في البرامج غير ثنائية اللغة بنسبة 14.6%. تم تحقيق أكبر المكاسب على النحو التالي: القراءة، الاستماع، الكتابة، والتحدث.

في العام الدراسي 2023-2024، أظهرت بيانات WIDA Access لجميع الطلاب ثنائيي اللغة في المدارس المتوسطة استيفاء 54.9% منهم متطلبات التقدم في الكفاءة العامة، مقارنةً بنسبة 47% لجميع الطلاب غير ثنائيي اللغة في المدارس المتوسطة (الجدول 17). تفوق طلاب اللغة الإنجليزية في البرامج ثنائية اللغة على طلاب اللغة الإنجليزية في البرامج غير ثنائية اللغة بنسبة 7.9% إجمالاً. على مستوى المدرسة، تفوق طلاب اللغة الإنجليزية المشاركين في البرنامج ثنائي اللغة في مدرسة GWMS على أقرانهم من طلاب اللغة الإنجليزية غير المشاركين في البرنامج، حيث استوفوا متطلبات التقدم بنسبة 60.6% مقارنةً بنسبة 46.8% للطلاب غير المشاركين، بفارق 13.8% (الجدول 18). تُشير بيانات WIDA ACCESS الإضافية إلى تحقيق طلاب اللغة الإنجليزية EL المشاركين في البرنامج ثنائي اللغة DL تقدماً أكبر في التحدث، القراءة، والكتابة مقارنةً بطلاب EL غير المشاركين في البرنامج. في المتوسط، أظهر طلاب اللغة الإنجليزية ثنائيي اللغة نمواً أعلى بنسبة 120% في القراءة، نسبة 108% في التحدث، ونسبة 25% في الكتابة مقارنةً بأقرانهم من غير ثنائيي اللغة (الجدول 19).

الآثار المترتبة على البيانات

تشير البيانات الواردة في هذا التقرير إلى أن الطلاب ثنائيي اللغة في مدرستي MVCS وGWMS، وهما المجموعتان الواقعتان في الجانب الشرقي من المدينة، أظهروا مستويات إنجاز متفاوتة في التقييمات الموحدة.

النتائج الرئيسية:

- التعلم المبكر للقراءة والكتابة: يُحقق الطلاب ثنائيي اللغة (سواء كانوا من متعلمي اللغة الانجليزية أو من غير متعلمي اللغة الانجليزية) أداءً مُساوياً للطلاب غير ثنائيي اللغة في المراحل الدراسية K-3 وفقاً لتقييم PALS.
 - تطوير اللغة: وبينما يُظهر طلاب اللغة الإنجليزية من غير ثنائيي اللغة في المراحل الابتدائية تقدماً أكبر في تقييم WIDA ACCESS لمتعلمي اللغة الإنجليزية، يحدث تحولاً في المرحلة المتوسطة، حيث يُظهر طلاب اللغة الإنجليزية في البرنامج ثنائيي اللغة تقدماً أكبر من أقرانهم من غير المشاركين في البرنامج ثنائيي اللغة في جميع المدارس المتوسطة وفي مدرسة GWMS.
 - المزايا طويلة الأمد: تدعم البيانات الأبحاث التي تشير إلى أن مزايا التعليم ثنائيي اللغة تنمو وتتغرز مع مرور الوقت.
 - نقاط القوة اللغوية: مهارات الاستقبال (الاستماع والقراءة) كما يتضح من بيانات تقييم WIDA Access لمتعلمي اللغة الإنجليزية (ELLs) ومقياس Avant STAMP.
 - مجالات النمو اللغوي: تُعتبر اللغة التعبيرية (التحدث والكتابة) أحد المجالات الرئيسية للتطوير والتحسين من أجل تلبية متطلبات الحصول على شهادة إتقان لغتين.
 - الفجوات في مجال المحتوى: تُبرز بيانات SOL مادة التاريخ كمجال للتحسين.
 - ثنائية اللغة والوعي الثقافي: حتى عندما يحقق الطلاب ثنائيي اللغة درجات تقييم مماثلة لأقرانهم غير ثنائيي اللغة، فإنهم لا يزالون يتمتعون بمزايا فريدة تتمثل في ثنائية اللغة، ثنائية المعرفة والكفاءة الثقافية.
- يؤكد هذا التحليل على أهمية تحسين استراتيجيات التدريس لدعم النمو المستمر في كل من المجالات الأكاديمية والكفاءة ثنائية اللغة. تضع هذه البيانات معياراً للتحليل المستقبلي طويل الأمد للمجموعة. إضافة إلى ذلك، يُعدّ التقييم المستمر والمواءمة مع المبادئ التوجيهية للتعليم ثنائيي اللغة أمراً أساسياً في تعزيز فعالية برامج التعليم ثنائية اللغة DLP في مدارس ACPS. سوف يتم تناول هذه النتائج الرئيسية في الخطة الاستراتيجية لبرنامج DLP للفترة من 2025-2030 لغرض دعم التحسين المستمر للبرنامج.

مدرسة Mount Vernon Community

و

مدرسة George Washington المتوسطة



بينات تسجيل الطلاب

و

تحصيلهم الدراسي

بيانات تسجيل الطلاب في مدرسة **Mount Vernon Community** ومدرسة **George Washington** المتوسطة

الجدول 1 - التسجيل في مدرسة **MVCS** حسب المرحلة الدراسية

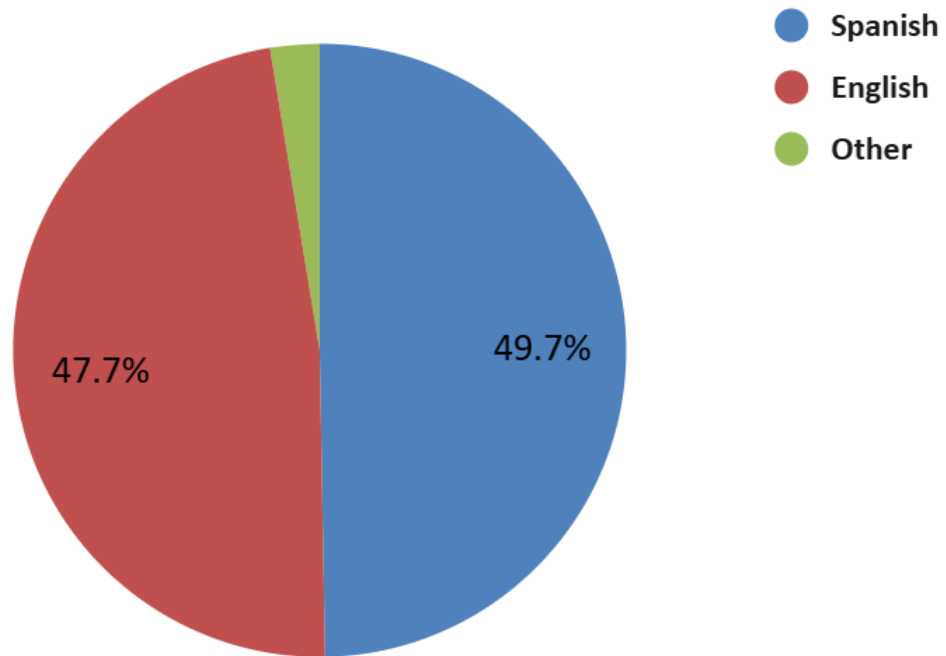
المرحلة الدراسية	DL	DL %	Non-DL	Non-DL %	الكل
مرحلة رياض الاطفال	170	99%	2	1.2%	172
المرحلة 1	157	99%	1	0.6%	158
المرحلة 2	170	100%	0	0.0%	170
المرحلة 3	132	100%	0	0.0%	132
المرحلة 4	127	99%	1	0.8%	128
المرحلة 5	129	100%	0	0.0%	129
الكل	885	99.6%	4	0.4%	889

الجدول 2 - التسجيل في مدرسة **GWMS** حسب المرحلة الدراسية

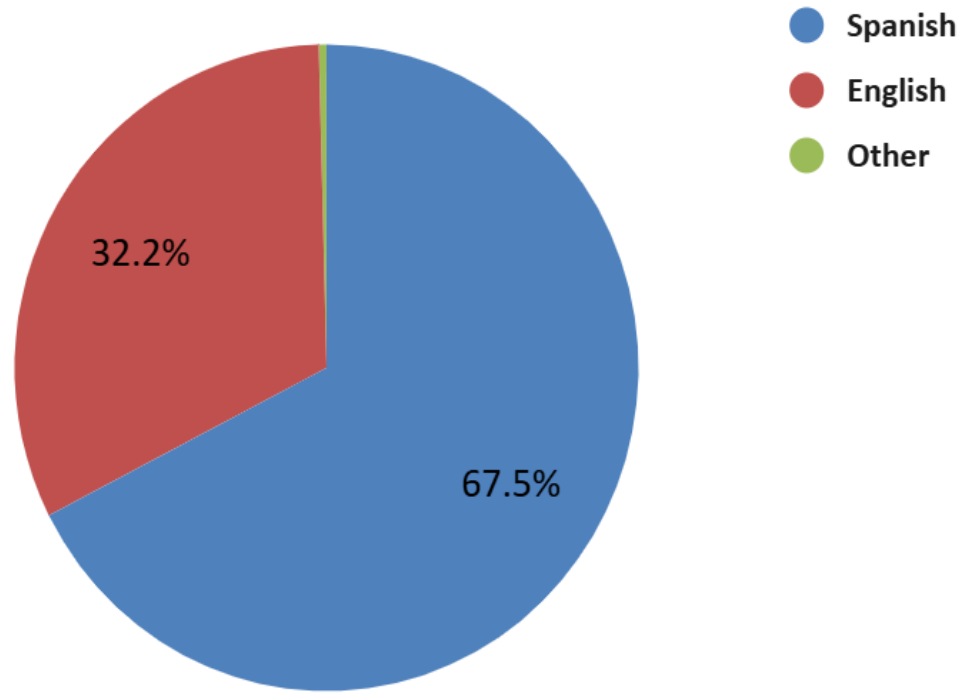
المرحلة الدراسية	DL	DL %	Non-DL	Non-DL %	الكل
المرحلة 6	102	21%	373	79%	475
المرحلة 7	88	19%	364	81%	452
المرحلة 8	65	15%	374	85%	439

1,366	81%	1,111	19%	255	الكلّي
-------	-----	-------	-----	-----	--------

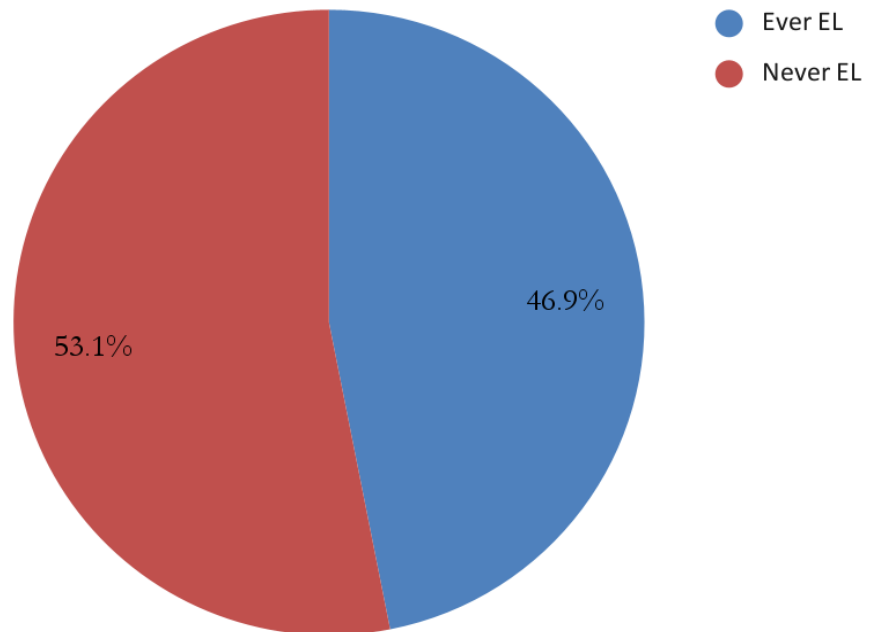
الجدول 1 - التسجيل في مدرسة MVCS حسب اللغة الأم



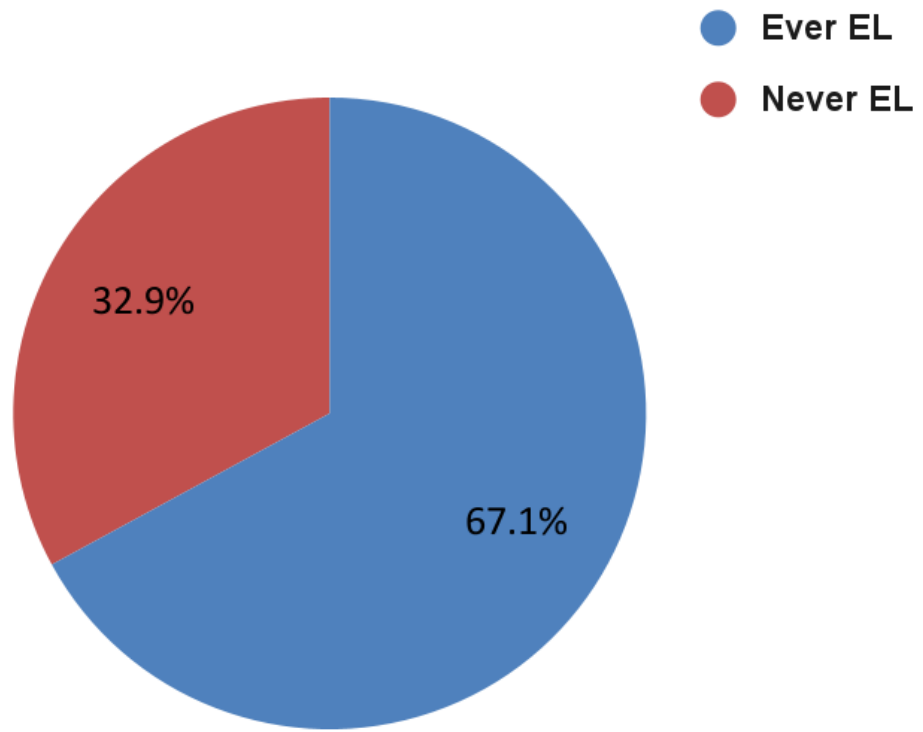
الجدول 2 - التسجيل في مدرسة GWMS حسب اللغة الأم



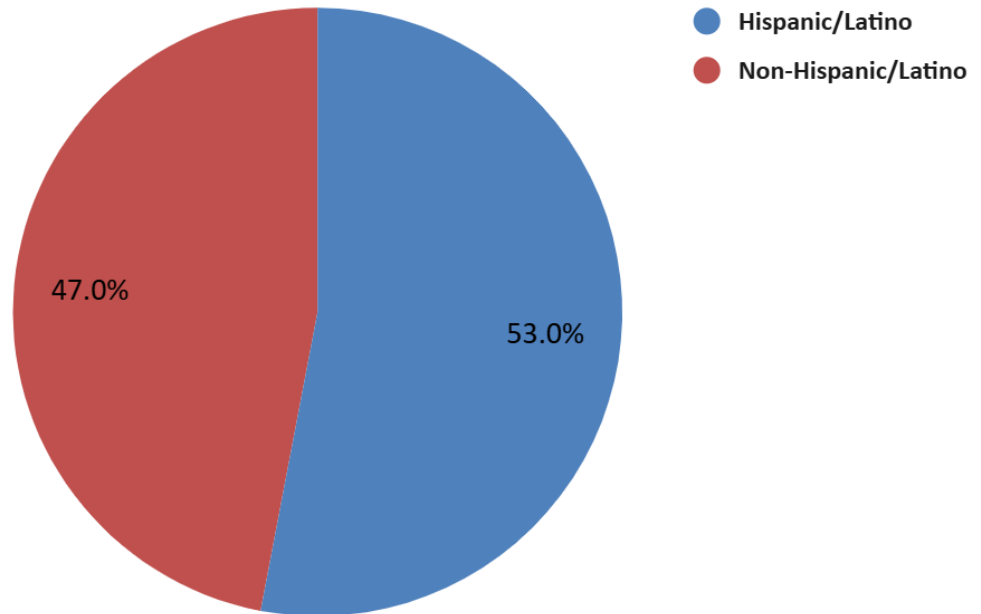
الجدول 3 - التسجيل في مدرسة **MVCS** حسب تاريخ اللغة الانجليزية

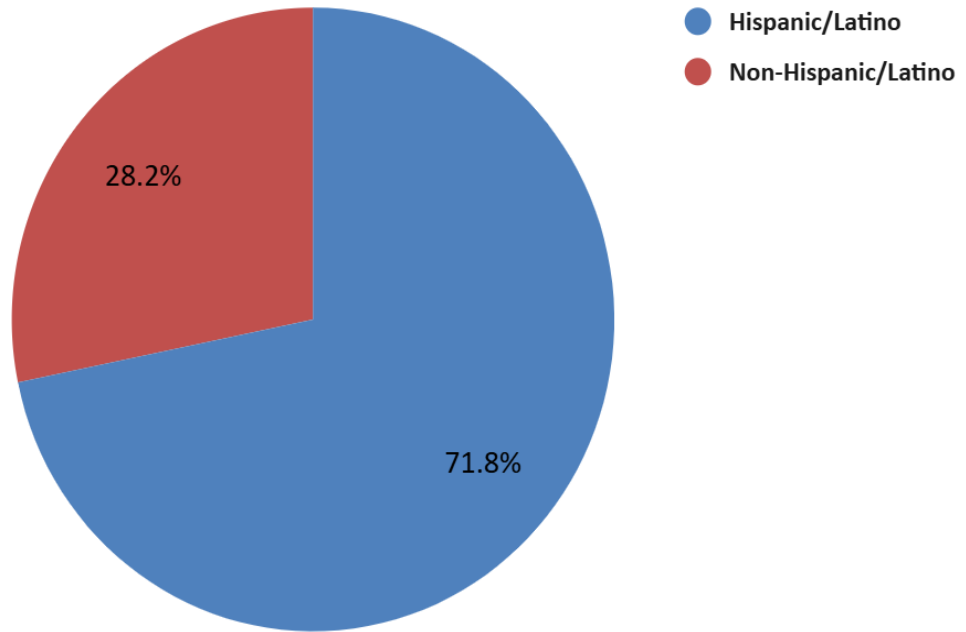


الجدول 4 - التسجيل في مدرسة **GWMS** حسب تاريخ اللغة الانجليزية



الجدول 5 - التسجيل في مدرسة MVCS حسب العرق

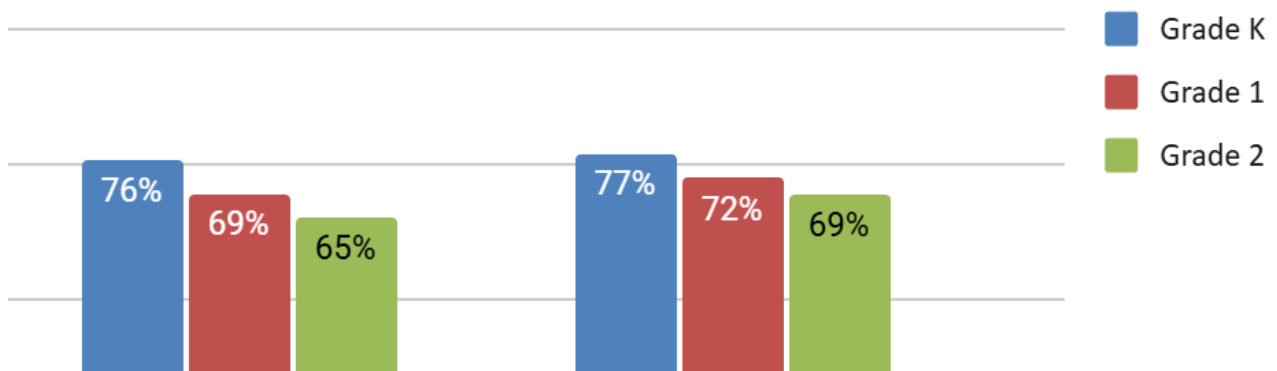




مدرسة Mount Vernon Community: بيانات إنجاز الطلاب في PALS

الجدول - 3 بيانات PALS لمدرسة MVCS

PALS - Dual Language Percent Passed - MVCS



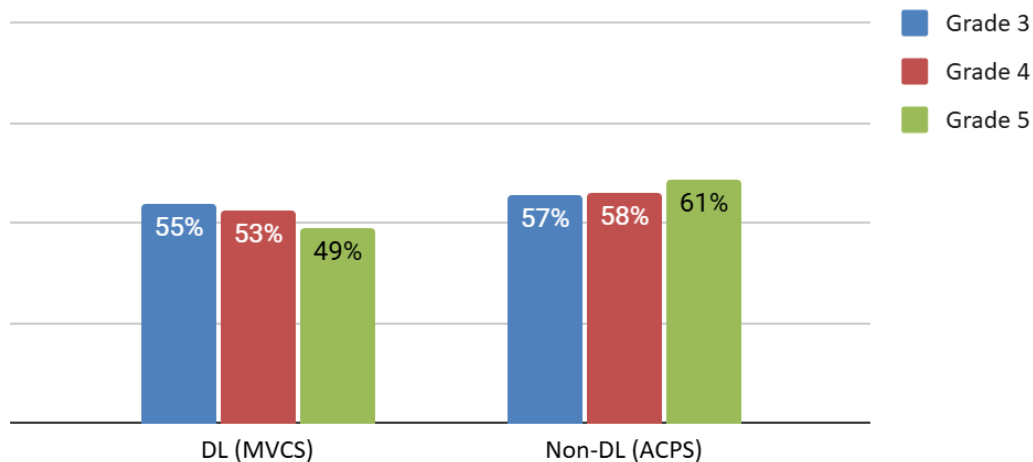
GWMS و MVCS

بيانات إنجاز الطلاب في SOL

معايير التعلم (تقييمات SOL)

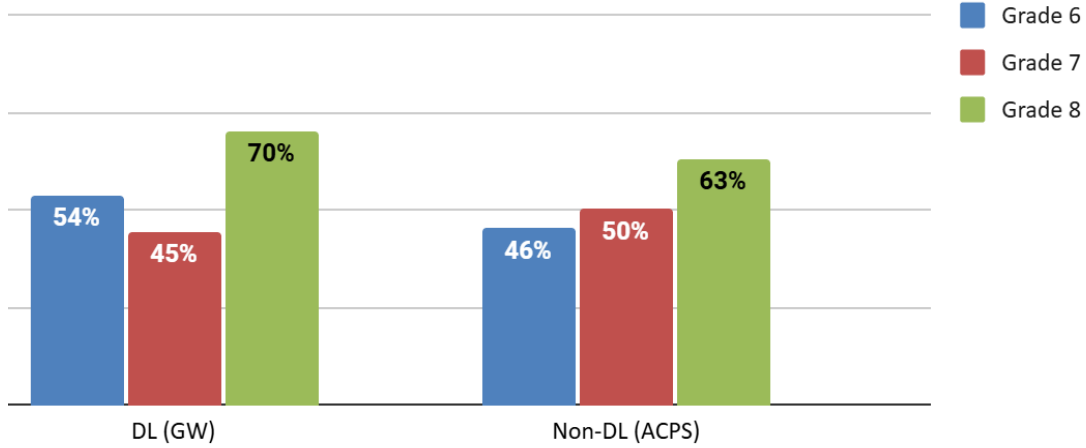
الجدول 4 - بيانات SOL في الرياضيات لمدرسة MVCS

Math SOL - Dual Language Percent Passed - MVCS



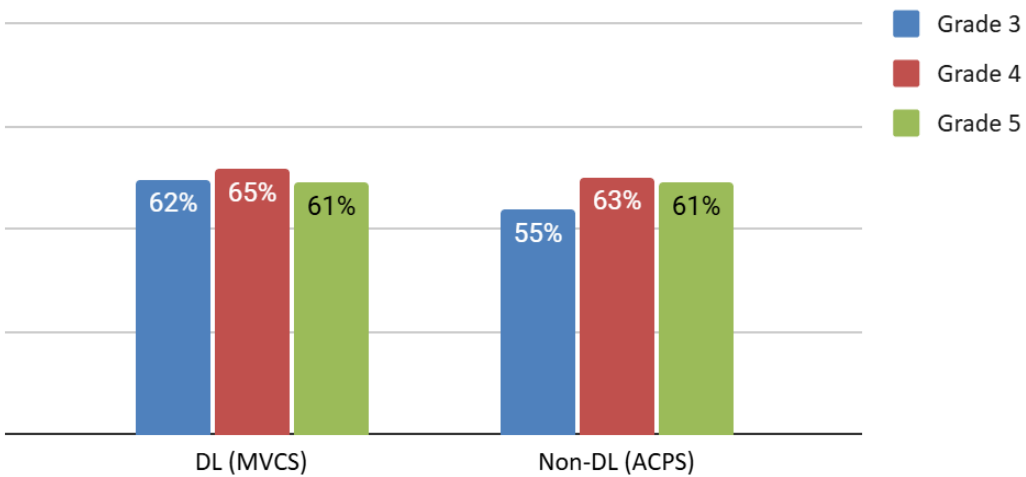
الجدول -- 5 بيانات SOL في الرياضيات لمدرسة GWMS

Math SOL - Dual Language Percent Passed - GW



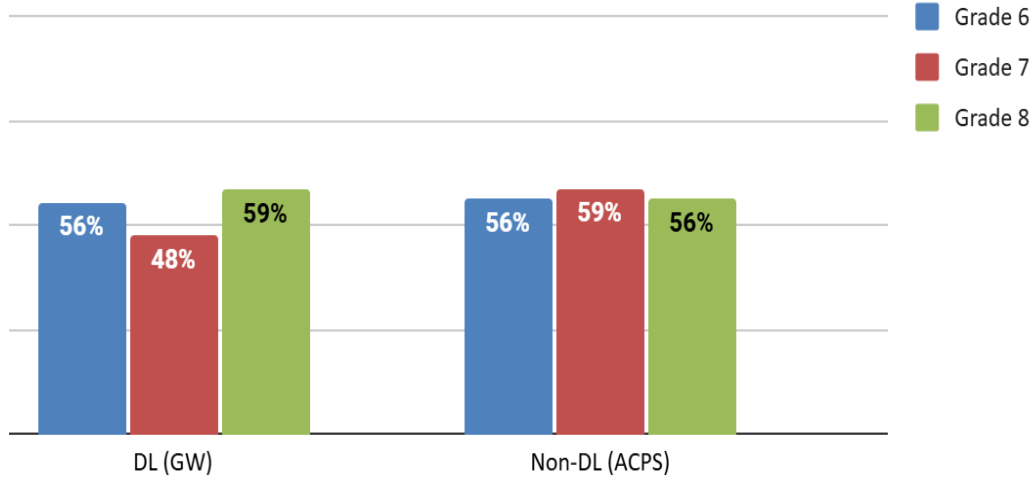
الجدول - 6 بيانات SOL في القراءة لمدرسة MVCS

Reading SOL - Dual Language Percent Passed - MVCS



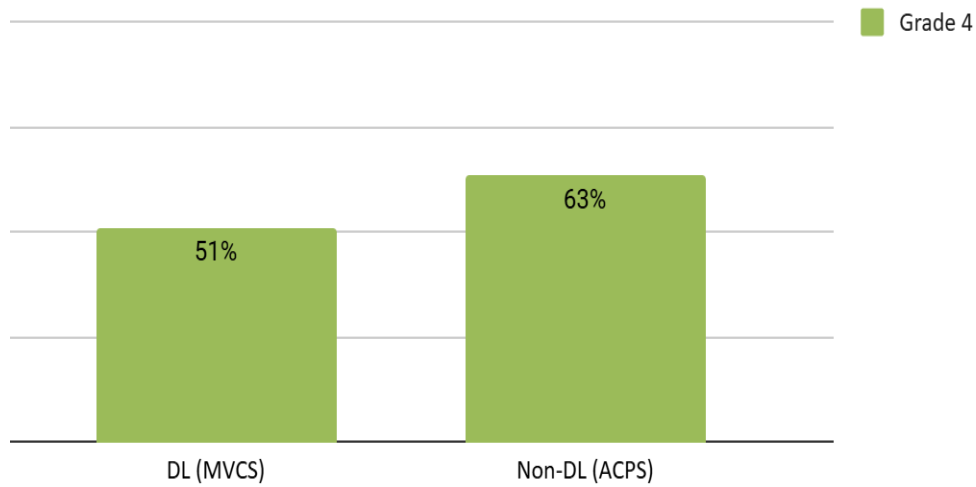
الجدول 7 - بيانات SOL في القراءة لمدرسة GWMS

Reading SOL - Dual Language Percent Passed - GW



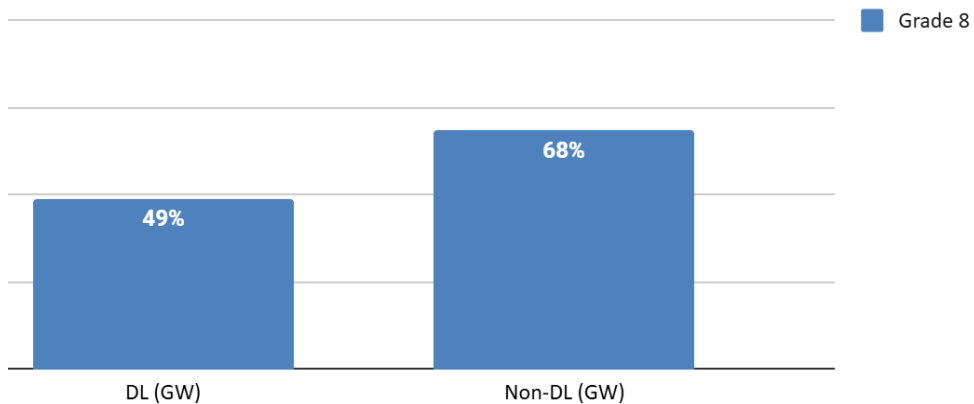
الجدول 8 - بيانات SOL في التاريخ لمدرسة MVCS

History SOL - Dual Language Percent Passed - MVCS



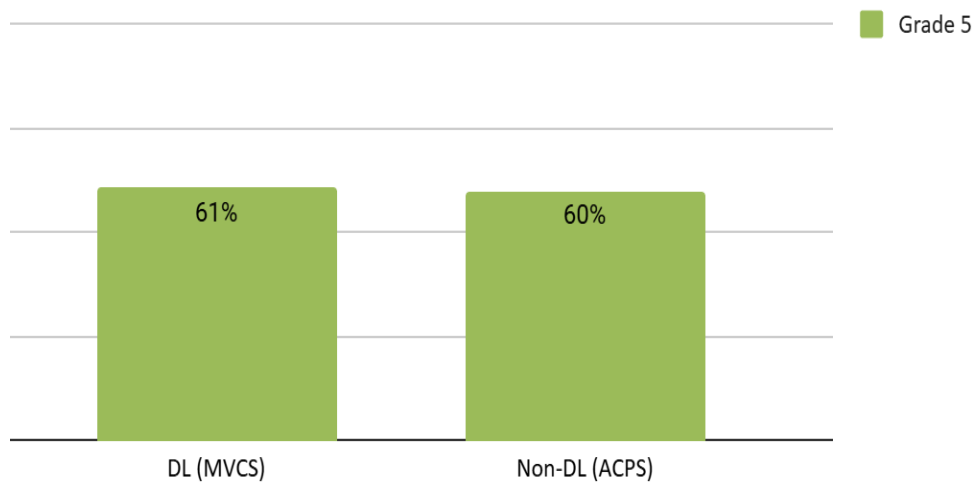
الجدول - 9 بيانات SOL في التاريخ لمدرسة GWMS

History SOL - Dual Language Percent Passed - GW



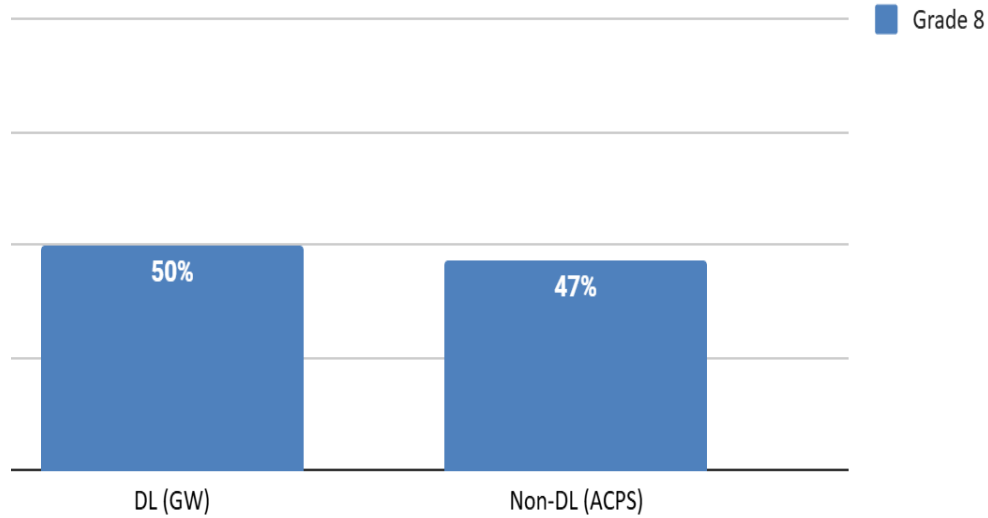
الجدول - 10 بيانات SOL في العلوم لمدرسة MVCS

Science SOL - Dual Language Percent Passed - MVCS



الجدول - 11 بيانات SOL في العلوم لمدرسة GWMS

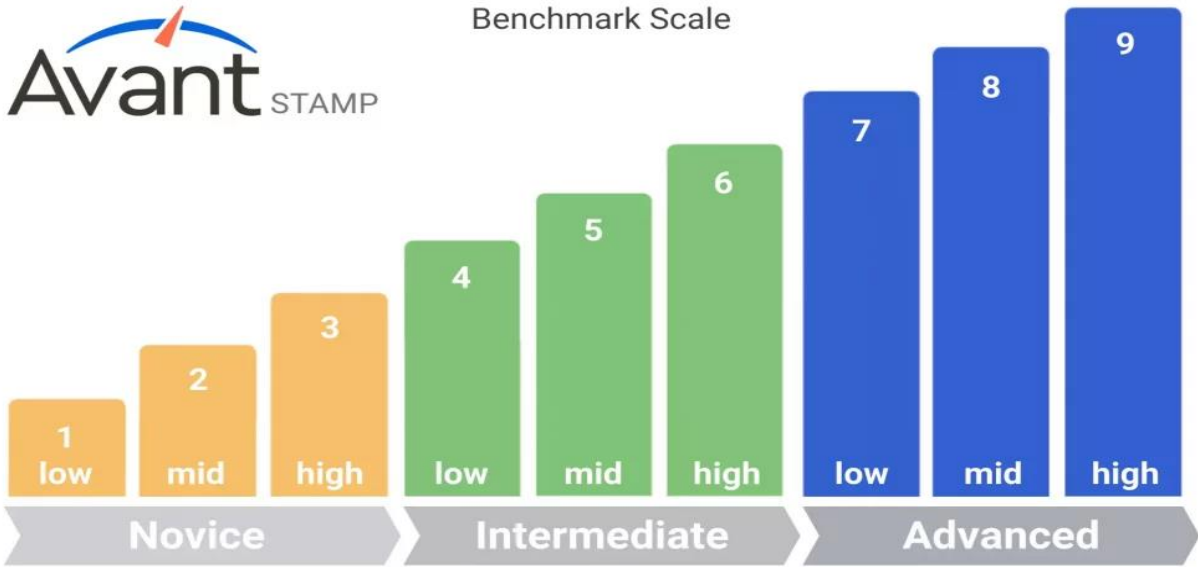
Science SOL - Dual Language Percent Passed - GW



GWMS: MVCS

بيانات تقدم الطلاب في تعلم اللغة الإسبانية

قياس الكفاءة على اساس المعايير Avant (STAMP)



الكفاءة المستهدفة حسب المرحلة الدراسية:

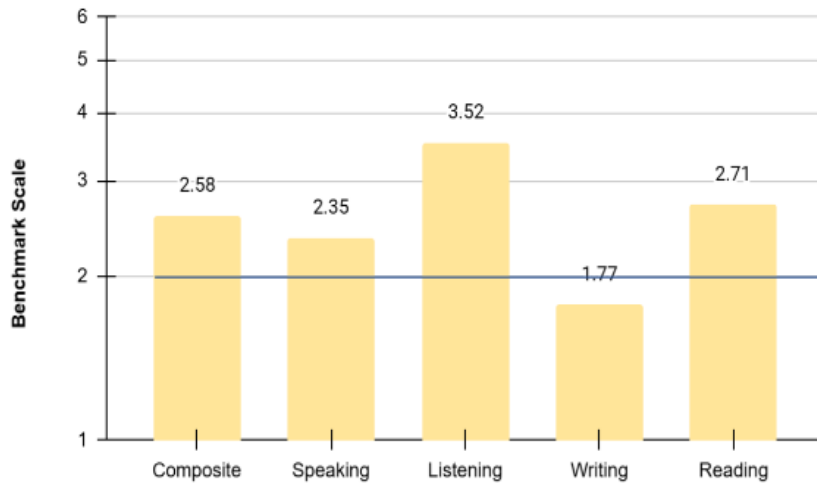
المرحلة 2: مبتدئ-وسط (2.0)

المرحلة 5: متوسط-منخفض (4.0)

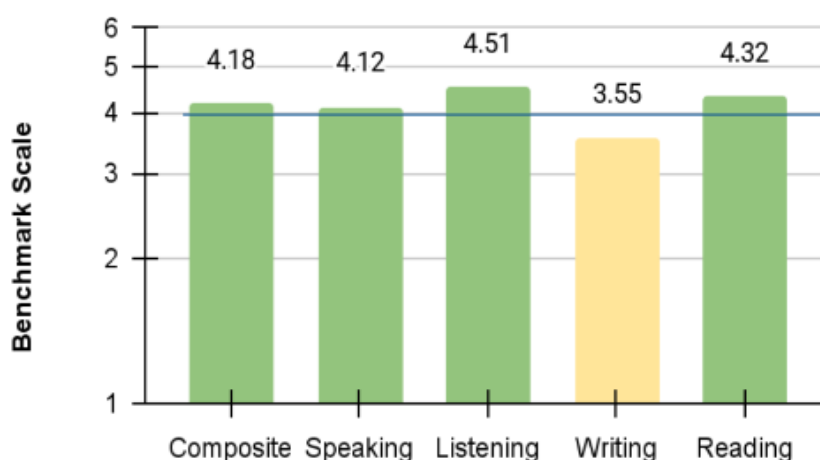
المرحلة 8: متوسط-وسط* (5.0)

*ينبغي أن تتضمن درجة النجاح في اختبار إتقان لغتين جزئي الحديث والكتابة من الاختبار، على أن يكون أقل تقييم هو متوسط-وسط أو أعلى.

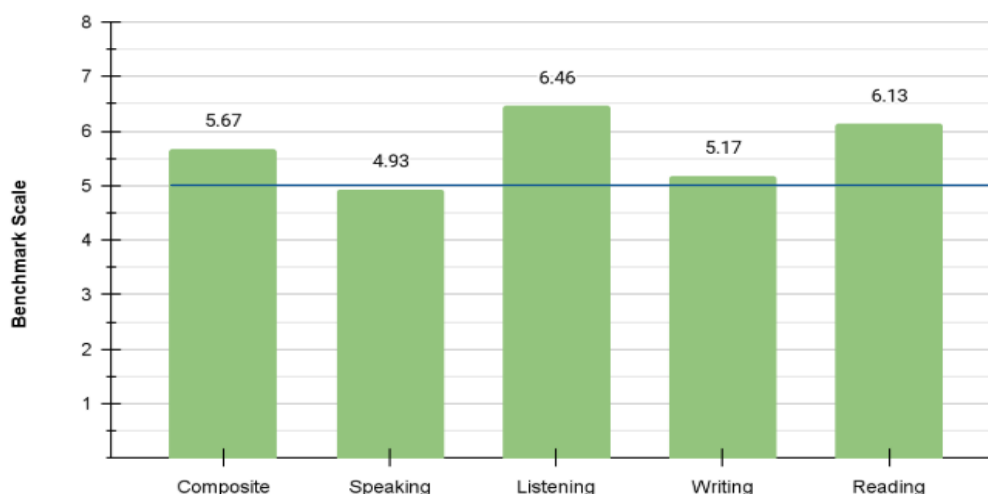
الجدول 12 - بيانات Avant STAMP للمرحلة الثانية في مدرسة MVCS



الجدول 13 - بيانات Avant STAMP للمرحلة الخامسة في مدرسة MVCS



الجدول 14 - بيانات Avant STAMP للمرحلة الثامنة في مدرسة GWMS



GWMS: و MVCS

بيانات تقدم الطلاب في تعلم اللغة الانجليزية

اختبار قياس الكفاءة في اللغة الانجليزية (WIDA) لمتعلمي اللغة الانجليزية

الجدول 15 - بيانات WIDA Access للمدارس الابتدائية ((ACPS))

WIDA ACCESS for ELLs 2.0: All Elementary Students
Student Progress Requirements by Overall Proficiency Level
 Composite Proficiency Level Gains from 2023 to 2024
 Levels are 2023 and Grade Span is 2024

WIDA Level	# Met	% Met*	# Not Met	% Not Met	Total Students
Level 1	253	37.8%	416	62.2%	669
Level 2	354	54.0%	301	46.0%	655
Level 3	530	60.8%	341	39.2%	871
Level 4	116	60.4%	76	39.6%	192
Grand Total	1,253	52.5%	1,134	47.5%	2,387

* Virginia Department of Education school target = 54% met progress targets towards proficiency in English for accountability year 2024-2025 (based on 2023-2024 data)

الجدول - 16 بيانات WIDA ACCESS لمدرسة MVCS

WIDA ACCESS for ELLs 2.0: Mount Vernon CS
Student Progress Requirements by Overall Proficiency Level
 Composite Proficiency Level Gains from 2023 to 2024
 Levels are 2023 and Grade Span is 2024

WIDA Level	# Met	% Met*	# Not Met	% Not Met	Total Students
Level 1	23	19.8%	93	80.2%	116
Level 2	40	44.0%	51	56.0%	91
Level 3	42	57.5%	31	42.5%	73
Level 4	6	46.2%	7	53.8%	13
Grand Total	111	37.9%	182	62.1%	293

الجدول - 17 بيانات WIDA ACCESS للمدارس المتوسطة (ACPS)

WIDA ACCESS for ELLs 2.0: Middle School Students
Student Progress Requirements by Overall Proficiency Level
 Composite Proficiency Level Gains from 2023 to 2024
 Levels are 2023 and Grade Span is 2024

Dual Language

WIDA Level	% Met*
Level 1	50.0%
Level 2	65.5%
Level 3	58.0%
Level 4	31.8%
Grand Total	54.9%

Non-Dual Language

WIDA Level	% Met*
Level 1	49.5%
Level 2	57.4%
Level 3	43.0%
Level 4	43.9%
Grand Total	47.0%

الجدول - 18 بيانات WIDA ACCESS لمدرسة GWMS

WIDA ACCESS for ELLs 2.0: George Washington MS
Student Progress Requirements by Overall Proficiency Level
 Composite Proficiency Level Gains from 2023 to 2024
 Levels are 2023 and Grade Span is 2024

Dual Language

WIDA Level	% Met*
Level 1	55.6%
Level 2	66.7%
Level 3	66.7%
Level 4	31.3%
Grand Total	60.6%

Non-Dual Language

WIDA Level	% Met*
Level 1	35.5%
Level 2	58.1%
Level 3	46.9%
Level 4	40.0%
Grand Total	46.8%

الجدول - 19 بيانات WIDA ACCESS للمدارس المتوسطة

WIDA ACCESS 2.0: All ACPS Middle Schools

AVERAGE PROFICIENCY LEVEL CHANGE FROM 2023 to 2024 by Language Domain and Dual Language Status
 Levels are 2023 and Grade Span is 2024

	Listening Proficiency Level	Speaking Proficiency Level	Reading Proficiency Level	Writing Proficiency Level	Composite Overall Proficiency Level	# of Students
Dual Language	0.00	0.25	0.33	0.25	0.24	142
Non-Dual Language	0.02	0.12	0.15	0.20	0.15	719
All Students	0.01	0.14	0.18	0.21	0.16	861

Collier, Virginia P., and Wayne P. Thomas. *Transforming Secondary Education: Middle and High School Dual Language Programs*. Dual Language Education of New Mexico – Fuente Press, 2018.

Mora, Jill Kerper. *Spanish Language Pedagogy for Biliteracy Programs*. Montezuma Publishing, 2016.

Steele, Jennifer L., et al. *Dual-Language Immersion Programs Raise Student Achievement in English*. RAND Corporation, 3 Nov. 2017, https://www.rand.org/pubs/research_briefs/RB9903.htm.

Virginia Department of Education. *Supporting K-12 Implementation in Virginia: Dual Language Immersion*. Virginia Department of Education, July 2020, <https://www.doe.virginia.gov/home/showpublisheddocument/32897/638750614644200000>

(Collier & Thomas, 2017 as cited in Virginia Department of Education, 2020)